

# PASSEPORT SAVOIR



DIRECTION DES RELATIONS INTERNATIONALES



**Table des matières**

Message du recteur 3 / Message du vice-recteur 3 / Une fenêtre sur le monde 4 / Par-delà les frontières 10 /  
La mappemonde UdeM 16 / Vers un réseau universitaire international 28 /



« PLUTÔT QUE DE SE VALORISER PAR LE RECRUTEMENT INTENSIF D'ÉTUDIANTS ÉTRANGERS OU PAR L'EXTENSION INDÉFINIE DE SES ALLIANCES INTERNATIONALES, LA POSITION DISTINCTIVE DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL CONSISTE À VISER AVANT TOUT À OFFRIR À SES ÉTUDIANTS UNE FORMATION DE QUALITÉ INTERNATIONALE DANS DES MILIEUX DE RECHERCHE DE HAUT NIVEAU, FORMATION QUI LEUR PERMETTE D'ÊTRE COMPÉTITIFS DANS UN MONDE DE PLUS EN PLUS GLOBALISÉ. »

*L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL – ORIENTATION INTERNATIONALE, 2000.*



## MESSAGE DU RECTEUR

Au nom de la communauté universitaire, j'ai le grand plaisir de présenter les dernières réalisations de l'Université de Montréal dans le domaine de la recherche et des études internationales.

Sous le mandat de mon prédécesseur, le recteur Robert Lacroix, l'Université de Montréal a entrepris une importante démarche d'internationalisation. En 2000, à l'initiative du vice-recteur à la planification et aux relations internationales, M. François Duchesneau, l'Assemblée universitaire se dotait d'une politique d'internationalisation et les unités académiques étaient invitées à se donner un plan d'action en vue d'intégrer davantage la dimension internationale à leurs activités d'enseignement et de recherche.

Le présent document dresse le bilan de cette ouverture stratégique sur le monde. Il rend compte des initiatives qui ne cessent de se multiplier à l'Université de Montréal pour élargir les horizons pédagogiques et scientifiques de notre communauté. Il permet également de dégager les lignes de force de notre Université dans l'espace universitaire contemporain, de mieux saisir le rôle qu'elle joue sur la scène internationale et de mesurer son pouvoir d'attraction sur les étudiants et les professeurs étrangers.

Comme la ville dont elle porte le nom, l'Université de Montréal est internationale. C'est là un trait de sa personnalité qui influera avantageusement sur son devenir si l'on y porte attention. Et j'ai la conviction que, tous ensemble, nous n'y manquerons pas.



Luc Vinet  
Recteur

## MESSAGE DU VICE-RECTEUR

En adoptant sa politique d'internationalisation en 2000, l'Université de Montréal répondait à un besoin profond d'ouverture, exprimé par les facultés et les unités départementales elles-mêmes. Pour l'Université, il ne s'agissait nullement de s'engager dans le développement tous azimuts de son réseau de partenaires institutionnels à l'étranger, mais bien d'offrir à ses étudiants un environnement d'études et de recherche qui leur garantirait une formation adaptée à un univers professionnel mondialisé et hautement concurrentiel. Le libellé même de cette politique d'internationalisation plaçait l'étudiant au centre des initiatives que l'Université entendait prendre pour s'ouvrir davantage au monde.

Cinq ans plus tard, l'internationalisation de l'Université de Montréal est un processus bien engagé. Liée par de nombreuses ententes de collaboration interuniversitaire, notre Université constitue au seuil de ce nouveau millénaire un authentique carrefour international par où transitent des étudiants et des universitaires du monde entier. Elle accueille des professeurs et des chercheurs des quatre coins du monde et elle offre à ses propres étudiants la possibilité de parfaire leurs connaissances à l'étranger dans le cadre de programmes d'échanges et de cotutelle. Enfin, elle dirige d'ambitieux projets de développement scientifiques, sociaux et éducatifs sur les cinq continents.

Le présent document propose un survol des réalisations de notre établissement et des membres de notre communauté sous le mandat de mon prédécesseur aux relations internationales, M. François Duchesneau. Grâce à son dynamisme et à celui de son équipe, l'Université de Montréal occupe aujourd'hui une place à part et tout à fait singulière sur l'échiquier universitaire mondial. Je joins ma voix à celle de nos étudiants et de nos professeurs du Québec et d'ailleurs dans le monde pour le remercier chaleureusement.

Je vous invite à consulter *Passeport savoir*. Vous y découvrirez le visage international de l'Université de Montréal et la contribution de notre communauté à l'enseignement et à la recherche à l'étranger.



Jacques Frémont  
Vice-recteur – International

# UNE FENÊTRE SUR LE MONDE



## LE CAMPUS DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL OFFRE UNE VUE IMPRENABLE SUR LE MONDE. SON POUVOIR D'ATTRACTION EN FAIT UN CARREFOUR UNIQUE OÙ SE DONNENT RENDEZ-VOUS DES ÉTUDIANTS ET DES PROFESSEURS VENUS DE PARTOUT. PORTRAIT D'UNE UNIVERSITÉ QUI S'INTERNATIONALISE À VITESSE GRAND V.

### **Une politique d'internationalisation**

En 2000, l'Assemblée universitaire adoptait une politique d'internationalisation. Centrée sur l'étudiant, cette politique était assortie de 20 recommandations et visait principalement à internationaliser les activités de recherche et d'enseignement de l'Université à l'aune de trois critères : qualité, pertinence, ouverture sur le monde.

Les unités académiques constituent les principaux acteurs de la mise en œuvre de cette politique d'internationalisation; on trouve d'ailleurs un responsable des relations internationales au sein de chacune d'entre elles. De son côté, la Direction des relations internationales (DRI) a la responsabilité d'appuyer la réalisation des activités internationales à l'Université. Les principales fonctions de la DRI touchent la planification, l'animation, le soutien au développement des activités, la concertation, la coordination, l'information et la promotion. La DRI assure la coordination générale des programmes d'échanges et gère directement trois programmes portant sur la mobilité étudiante, la mobilité professorale et le développement des ententes interinstitutionnelles.

Tout le pan international des activités universitaires prend également appui sur de nombreuses unités de services. Relevant des Services aux étudiants, le Bureau des étudiants internationaux et la Maison internationale assurent, notamment, la diffusion de l'information et l'appui technique aux étudiants qui souhaitent participer à des programmes d'échanges. Le programme de soutien pour les étudiants anglophones, créé à l'initiative du vice-rectorat à l'enseignement du premier cycle et à la formation continue, facilite l'intégration des étudiants de langue anglaise qui viennent des autres provinces canadiennes étudier à l'UdeM. Enfin, la Direction des communications et du recrutement, de concert avec la Direction des relations internationales et les facultés, définit et met en œuvre la stratégie de recrutement des étudiants, localement et internationalement.

### **Internationalisation des cursus**

Depuis 2000, l'internationalisation des programmes de l'UdeM va bon train. Plusieurs filières axées sur l'étude des questions internationales sont apparues dans la grille des programmes, tout particulièrement aux cycles supérieurs. Au baccalauréat en études internationales, par exemple, s'est ajouté le programme de maîtrise qui chevauche une quinzaine de disciplines et offre des cours interdisciplinaires sur l'histoire du système-monde, l'économie politique internationale, la gouvernance, la mondialisation et la diversité culturelle.

L'internationalisation passe également par la constitution de programmes communs avec des universités étrangères. Le Département de science politique, par exemple, s'est associé à l'Institut d'études politiques de Paris pour créer un cursus intégré de maîtrise, qui permet aux étudiants de suivre des cours dans les deux établissements. La formule sera bientôt imitée par les facultés de droit de l'UdeM et de l'Université Lumière Lyon 2. Par ailleurs, plusieurs facultés et départements tendent à imprimer une orientation internationale à leurs programmes, notamment en organisant en collaboration avec leurs homologues des cinq continents des séjours d'études pour leurs étudiants.

### **Des centres d'études et de recherches internationales**

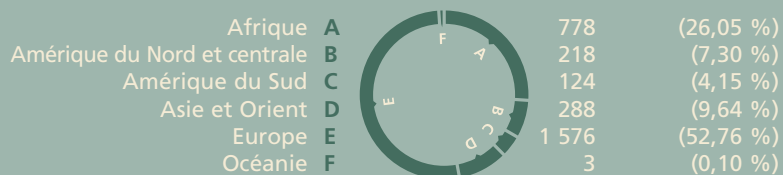
Depuis 1998, une vingtaine de centres ou de groupes d'études et de recherches internationales se sont formés sur le campus. Certaines de ces initiatives, comme le Centre d'études et de recherches internationales (CÉRIUM) ou la Chaire d'études sur le Mexique contemporain, sont exclusivement consacrées à l'étude des relations internationales. De même, l'UdeM est en voie de créer un réseau de trois chaires d'études américaines (politique et économie, culture et société, système juridique) qui, ensemble, permettront d'analyser dans toute leur complexité les mouvements qui traversent la société américaine. À ces projets de type généraliste s'adjoignent des initiatives à vocation spécifique, comme la Chaire UNESCO en paysage et environnement et l'Observatoire international de création musicale, qui sont axées sur des thèmes ou des champs d'études particuliers.

Sur le plan administratif, certains projets ont un pied à l'UdeM et l'autre à l'étranger, comme l'Institut international de recherche en éthique biomédicale, qui est codirigé par le Centre de recherche en droit public de la Faculté de droit et le Laboratoire d'éthique médicale, de droit de la santé et de santé publique de la Faculté de médecine de l'hôpital Necker de Paris V. Cette formule facilite les échanges étudiants et permet d'harmoniser les formations, en particulier au cycle supérieur.

La renommée internationale de l'UdeM lui a valu également d'être sélectionnée pour accueillir plusieurs instituts parrainés par des organisations internationales. L'implantation sur le campus, en 1997, du Collège des Amériques ou celle, plus récente, de l'Institut de statistique de l'UNESCO sont venues confirmer le pouvoir d'attraction qu'exercent l'UdeM et Montréal à l'international.

# Une société des nations

## Répartition des étudiants étrangers selon les continents\*



\* UdeM, excluant HEC Montréal et l'École Polytechnique.

# 5 1 1 1

## étudiants étrangers

Avec près d'un étudiant sur dix qui vient de l'extérieur du pays, l'UdeM et ses écoles affiliées se classent au deuxième rang des complexes universitaires les plus cosmopolites du Canada. Des ressortissants venus de 140 pays sont inscrits à nos programmes.





## Le CÉRIUM un regroupement des forces vives de l'UdeM sur les questions internationales

Lancé au printemps 2004 en présence du président de son conseil d'administration, Son Excellence Raymond Chrétien, et de l'ancien premier ministre du Québec, l'honorable Lucien Bouchard, le Centre d'études et de recherches internationales (CÉRIUM) est l'illustration parfaite du virage international pris par l'Université ces dernières années. Cette nouvelle unité a pour mission de favoriser le développement des connaissances sur les questions internationales à travers des activités de recherche, de formation et de rayonnement. Elle a également pour rôle de stimuler les initiatives de recherche sur les relations internationales.

Le CÉRIUM regroupe 60 professeurs et chercheurs et 70 doctorants et stagiaires postdoctoraux. Il fédère les forces vives de l'Université dans le domaine des études internationales et s'est associé, depuis sa création, aux groupes de recherche suivants : le Centre canadien d'études allemandes et européennes, le Centre d'études de l'Asie de l'Est, la Chaire d'études politiques et économiques américaines, la Chaire de recherche du Canada en droit international des migrations, la Chaire Jean Monnet en intégration européenne, l'Institut d'études européennes, le Groupe d'étude et de recherche sur la sécurité internationale, le Pôle de

recherche sur le développement, le Réseau Économie internationale et le Réseau Moyen-Orient.

Le Centre, qui entend profiter de la position privilégiée du Québec dans le dialogue entre Américains et Européens, s'est donné pour axe transversal d'analyse la dynamique transatlantique et la place du Canada dans les relations américano-européennes. La montée en puissance de la Chine, l'intégration nord-américaine, la mondialisation de l'économie et le développement du continent africain figurent également parmi ses principaux axes de recherche. Sur le plan de l'enseignement, il travaille de concert avec les 22 unités académiques

qui collaborent au programme multidisciplinaire de maîtrise en études internationales.

Le CÉRIUM se propose également de convier périodiquement des personnalités du monde politique à venir partager leurs réflexions sur la conjoncture mondiale. Depuis un an, plus de 200 invités de prestige ont répondu à l'invitation du Centre, dont le premier ministre du Canada Paul Martin, l'ancien président du Brésil Fernando Henrique Cardoso, le candidat démocrate américain Howard Dean et l'ex-ministre français des affaires étrangères, Hubert Védrine.



## Un laboratoire INSERM à l'UdeM

Au printemps 2005, l'Institut national de la santé et de la recherche médicale (INSERM) créait, pour la première fois depuis sa fondation en 1964, une unité de recherche en Amérique et c'est à l'Université de Montréal que le prestigieux institut a choisi d'implanter cette antenne. Mise sur pied grâce à la collaboration de

l'Institut Pasteur et de la société Sanofi Pasteur, l'Unité Inserm en immunologie humaine à Montréal est dirigée par le Dr Rafick-Pierre Sékaly, professeur à la Faculté de médecine. La partie française finance dans son entier les travaux de quatre chercheurs français, accorde une subvention de 100 000 euros par année

et prévoit offrir des bourses à des étudiants français qui viendront à l'Université de Montréal. L'Université, de son côté, fournit les laboratoires, accorde une subvention de recherche de 100 000 \$ et offre des bourses d'une valeur totale de 100 000 \$ à des étudiants québécois.

## Des facultés et des départements ouverts sur le monde

- Le Département de science politique, en collaboration avec l'Institut d'études politiques de Paris, a mis en place un cursus intégré en sciences politiques à la maîtrise.
- Le Département de géographie, en collaboration avec l'Université fédérale du Minas Gerais, organise des séjours d'études au Brésil pour ses étudiants en géographie environnementale.
- La Faculté de droit a créé, avec l'Université Lyon II, un programme d'études conjoint en droit des affaires.
- Le Département d'histoire de l'art et d'études cinématographiques participe à l'organisation de l'École internationale de printemps en histoire de l'art, qui regroupe des étudiants des cycles supérieurs et des stagiaires postdoctoraux dans le cadre d'un réseau d'établissements prestigieux des États-Unis, de France, de Suisse, d'Allemagne et d'Italie.
- Le Département de littératures et langues modernes organise pour ses étudiants du programme d'études hispaniques des séjours d'études en Espagne et en Amérique latine.
- L'École d'optométrie offre à ses étudiants la possibilité de faire des stages dans des centres médicaux et hôpitaux américains.
- La Faculté de musique, en partenariat avec l'Université de la Réunion, a mis en ligne un cours d'introduction à l'ethnomusicologie.
- Le Programme de muséologie et l'École du Louvre offrent à leurs étudiants la possibilité de réaliser des stages dans des musées américains et canadiens, de même qu'au Musée du Louvre.
- La Faculté de médecine vétérinaire propose à ses étudiants de 3<sup>e</sup> année des stages à Madagascar.

## Des programmes axés sur les questions internationales

- La **maîtrise en études internationales** intègre les dimensions économique, politique, juridique, sociale et culturelle de la réalité internationale, et mobilise pour ce faire les ressources de plusieurs facultés (aménagement, arts et sciences, droit, médecine, sciences de l'éducation) et de HEC Montréal.
- Le **diplôme d'études supérieures spécialisées (DESS) en gestion urbaine** vient répondre aux problèmes de gestion urbaine que connaissent les pays en voie de développement, des problèmes qui sont souvent amplifiés par une urbanisation accélérée, un sous-développement économique, technique et culturel et la difficile transition de l'économie traditionnelle à une économie de marché.
- La **maîtrise internationale en évaluation et gestion des technologies de la santé** a été élaborée dans le cadre d'un programme visant à accroître la mobilité des étudiants entre la Communauté européenne et le Canada.
- La **maîtrise en droit, option internationale**, offre des cours en droit transnational et en droit international et forme l'étudiant à l'analyse des enjeux politiques et économiques de la mondialisation.
- La **maîtrise en science politique, option « Politique internationale et comparée »**, privilégie l'acquisition de compétences valorisées en situation d'emploi et vise à donner aux étudiants une formation orientée vers le marché du travail.

## Un campus prisé des organismes internationaux

### **L'Agence universitaire de la Francophonie**

Fondée à Montréal en 1961, l'Agence universitaire de la Francophonie soutient la coopération et la solidarité entre les établissements universitaires de langue française d'Afrique, du monde arabe, d'Asie du Sud-Est, d'Europe centrale et orientale et de la Caraïbe. Installée sur le campus dès sa création, l'Agence contribue à faire de l'Université un des principaux carrefours des relations du monde universitaire francophone. Les étudiants et les professeurs de l'UdeM participent activement aux divers programmes de cette institution multilatérale, qui compte aujourd'hui 524 membres.

### **Le Collège des Amériques**

Le Collège des Amériques est un programme de l'Organisation universitaire interaméricaine. Logé à l'UdeM depuis sa création en 1997, le Collège a comme mandat principal de susciter la coopération entre les universités sud et nord-américaines par des réseaux de formation et de recherche. Son action vise à assurer aux pays des Amériques les bénéfices de l'actuel processus d'intégration, tout en préservant leur diversité culturelle. Le Collège et l'Université de Montréal se sont associés pour mettre en œuvre certains projets, dont le Réseau interaméricain de formation sur les déterminants sociaux de la santé et le Réseau interaméricain de connectivité des bibliothèques universitaires.

### **L'Institut de statistique de l'UNESCO**

Fondé en juillet 1999, l'Institut de statistique de l'UNESCO vient répondre à une demande pressante des États membres de l'UNESCO et de la communauté internationale : avoir accès à des données fiables sur l'éducation, la science, la technologie, la culture et la communication. L'Université de Montréal héberge depuis 2001 l'Institut, qui bénéficie de la présence sur le campus du Centre interuniversitaire québécois de statistiques sociales et du Centre d'accès aux données de recherche de l'Institut de la statistique du Québec.

## Les regroupements scientifiques de l'UdeM en études internationales

- Centre canadien d'études allemandes et européennes  
[www.cceae.umontreal.ca](http://www.cceae.umontreal.ca)
- Centre d'études et de recherches internationales  
[www.cerium.ca](http://www.cerium.ca)
- Centre d'études de l'Asie de l'Est  
[www.cetase.umontreal.ca](http://www.cetase.umontreal.ca)
- Centre de droit des affaires et du commerce international  
[www.cdaci.umontreal.ca](http://www.cdaci.umontreal.ca)
- Centre international de criminologie comparée  
[www.cicc.umontreal.ca](http://www.cicc.umontreal.ca)
- Chaire d'études politiques et économiques américaines  
[www.cepea.umontreal.ca](http://www.cepea.umontreal.ca)
- Chaire d'études sur le Mexique contemporain
- Chaire de recherche du Canada en droit international des migrations  
[www.cdin.cerium.ca](http://www.cdin.cerium.ca)
- Chaire de recherche du Canada en études asiatiques  
[www.caac.umontreal.ca](http://www.caac.umontreal.ca)
- Chaire Jean Monnet en intégration européenne  
[www.cjm.cerium.ca](http://www.cjm.cerium.ca)
- Chaire UNESCO en paysage et environnement  
[www.unesco-paysage.umontreal.ca](http://www.unesco-paysage.umontreal.ca)
- Institut d'études européennes de l'Université de Montréal et de l'Université McGill  
[www.iee.umontreal.ca](http://www.iee.umontreal.ca)
- Consortium interuniversitaire pour les études arabes et le Moyen-Orient  
[www.mcgill.ca/comes](http://www.mcgill.ca/comes)
- Groupe d'étude et de recherche sur la sécurité internationale  
[www.gersi.umontreal.ca](http://www.gersi.umontreal.ca)
- Institut international de recherche en éthique biomédicale  
[www.iireb.org](http://www.iireb.org)
- Observatoire international de la création musicale  
[www.oicm.umontreal.ca](http://www.oicm.umontreal.ca)

# PAR-DELÀ LES FRONTIÈRES



## LES VOYAGES FORMENT LES ÉTUDIANTS ET LES PROFESSEURS DE L'UDEM, QUI SONT DE PLUS EN PLUS NOMBREUX À SÉJOURNER À L'ÉTRANGER POUR PARFAIRE LEURS CONNAISSANCES. REGARD SUR LES NOUVELLES DESTINATIONS SAVOIR D'UNE COMMUNAUTÉ UNIVERSITAIRE À L'HUMEUR VAGABONDE.

### **La mobilité étudiante : une priorité**

Entre 1998 et 2004, le nombre d'étudiants de l'Université de Montréal en partance pour l'étranger dans le cadre des programmes d'échanges a bondi de 105 à 496. Une hausse spectaculaire de près de 400 % ! On observe une croissance similaire dans les inscriptions aux cours de langues étrangères, qui sont passées de 2392 en 1998-1999 à 4317 en 2003-2004. Un signe que les étudiants de l'UdeM sont de plus en plus nombreux à se préparer à un séjour à l'étranger.

La création du Programme de bourses pour des courts séjours à l'étranger du ministère de l'Éducation du Québec n'est pas étrangère à ce fort mouvement migratoire. Mis en place en 2000, ce programme a permis à près de 1500 étudiants de l'UdeM de bénéficier d'une aide financière pour des stages d'études d'une durée de deux à huit mois. Ces stages se font le plus souvent dans le cadre d'ententes avec des universités étrangères. Outre ces ententes bilatérales, l'Université participe aux programmes d'échanges multilatéraux de la Conférence des recteurs et des principaux des universités du Québec et de l'Agence universitaire de la Francophonie.

La France demeure la destination première des boursiers : plus du tiers des étudiants de l'UdeM qui ont séjourné à l'étranger en 2004 étaient inscrits dans un établissement universitaire de l'Hexagone. Mais la carte des destinations savoir tend à se diversifier et de plus en plus d'étudiants sont attirés par des pays comme la Belgique, la Chine, l'Espagne, le Mexique, l'Allemagne, le Chili et la Suisse. Près de 70 % des étudiants de l'UdeM inscrits à un programme d'échanges choisissent une destination européenne.

### **Destination : UdeM**

L'internationalisation croissante des activités de recherche et d'enseignement au sein des départements a également joué en faveur de la mobilité étudiante, mais dans l'autre sens. Les étudiants étrangers, en effet, sont de plus en plus nombreux à converger vers l'UdeM dans le cadre de programmes d'échanges. Entre 1998 et 2004, leur nombre a plus que doublé sur le campus. Plus de 90 % d'entre eux nous viennent d'Europe, la France constituant le principal bassin de recrutement. Mais les programmes d'échanges gagnent en popularité auprès des étudiants européens non français, dont le nombre est passé en six ans de 35 à 154.

Près du tiers des étudiants étrangers en stage à l'UdeM s'inscrivent aux cycles supérieurs et la plupart d'entre eux sont intégrés à des projets de recherche. Leur présence sur le campus vient confirmer le poids croissant de l'UdeM dans la balance scientifique internationale.

### **Une communauté cosmopolite**

Le visage international de l'Université de Montréal se reflète dans la composition ethnique de sa communauté étudiante. Tout comme Montréal, l'UdeM a vu sa population se diversifier considérablement au cours des dernières années. En fait, l'Université occupe avec ses écoles affiliées, HEC Montréal et l'École Polytechnique, le deuxième rang parmi les universités les plus cosmopolites du Canada. Entre 1998 et 2004, le nombre d'étudiants étrangers inscrits à ses programmes a bondi de 78 %. Des quelque 5 000 étudiants étrangers qu'elle accueille cette année, 52 % proviennent d'Europe et plus du quart de l'Afrique. La France, à elle seule, pèse pour 43 % de tous les ressortissants sur le campus, mais l'Université forme un nombre croissant d'étudiants en provenance d'autres pays européens (Suisse, Allemagne, Belgique, Espagne), de l'Afrique (Maroc, Cameroun, Tunisie) et de l'Amérique latine (Mexique, Brésil), de même que d'Haïti, du Liban et de la Chine.

# 507

## boursiers globe-trotters

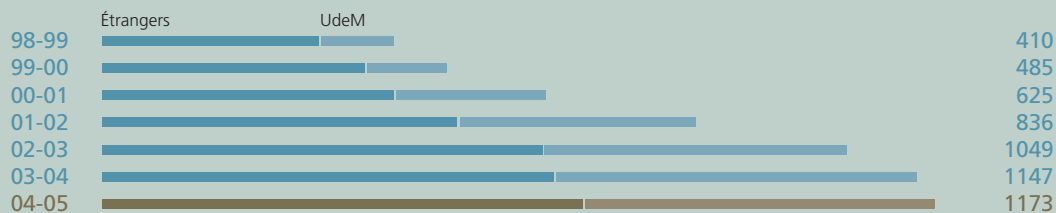
Évolution de la participation des étudiants de l'UdeM au Programme de bourses pour des courts séjours à l'étranger du ministère de l'Éducation du Québec



# 1173

## étudiants en programme d'échanges

Nombre d'étudiants étrangers à l'UdeM et d'étudiants de l'UdeM à l'étranger dans le cadre de programmes d'échanges, 1998-2004



### **Bienvenue aux professeurs et aux stagiaires postdoctoraux**

À l'Université de Montréal, l'internationalisation passe aussi par le recrutement des professeurs. L'Université prospecte les cerveaux partout dans le monde et compte au nombre des universités canadiennes qui recrutent dans le plus grand nombre de pays. Parmi les universités de la francophonie, elle se distingue d'ailleurs par l'étonnante variété des lieux de formation des membres de son corps professoral. La moitié des professeurs à temps plein sur le campus ont obtenu leur diplôme de doctorat à l'extérieur du Québec. Pour la seule Faculté des arts et des sciences, qui regroupe 29 unités académiques et 42 % des étudiants de l'Université, c'est près de 60 % des professeurs qui ont été faits docteurs à l'étranger. L'expérience internationale du personnel enseignant constitue une richesse pour l'UdeM et colore le contenu des quelque 660 programmes offerts aux trois cycles d'études.

L'UdeM accueille également chaque année une centaine de professeurs étrangers pour des séjours prolongés dans les unités académiques. Leur présence enrichit la vie intellectuelle de l'Université et permet de développer des programmes de recherche communs en plus de favoriser souvent les échanges d'étudiants avec des universités de partout dans le monde. Par ailleurs, un programme de mobilité professorale à frais partagés, géré par la Direction des relations internationales, encourage les séjours de courte durée de professeurs de l'UdeM à l'étranger et de professeurs étrangers à l'UdeM.

La présence de stagiaires postdoctoraux est, on le sait, un indice de la vitalité scientifique d'un campus. Or, plus de 55 % des quelque 450 stagiaires postdoctoraux inscrits à l'Université en 2003 provenaient de l'étranger. Leur participation aux activités de recherche universitaire, d'encadrement et d'enseignement contribue grandement à l'essor de l'Université.

## Des ententes internationales ciblées

L'Université de Montréal tend à limiter le nombre de nouvelles conventions avec des universités étrangères et à sélectionner ses partenaires en fonction de ses intérêts. Elle privilégie les ententes qui engagent plusieurs départements, voire plus d'une faculté, et qui intègrent des projets de formation associant les étudiants aux démarches des professeurs.

### **Universités étrangères prioritaires (2004-2005)**

_ Allemagne	_ Université Albert-Ludwig de Fribourg _ Université libre de Berlin _ Université Ludwig-Maximilian de Munich
_ Belgique	_ Université catholique de Louvain _ Université libre de Bruxelles
_ Chine	_ Université de Nankai _ Université de Pékin
_ États-Unis	_ Université Columbia _ Université Duke _ Université George Washington
_ France	_ École des Hautes Études en Sciences Sociales _ Institut d'Études Politiques de Paris _ Université Claude-Bernard (Lyon I) _ Université de la Méditerranée (Aix-Marseille II) _ Université Joseph Fourier (Grenoble 1) _ Université Lumière (Lyon II) _ Université Paris III (Sorbonne Nouvelle) _ Université Paris IV (Paris-Sorbonne) _ Université Paul-Sabatier (Toulouse III)
_ Italie	_ Université de Bologne _ Université de Sienne
_ Maroc	_ Université Mohammed V-Agdal
_ Mexique	_ Universidad Nacional Autónoma de México _ Colegio de México _ Universidad de las Américas
_ Suisse	_ Université de Genève _ Université de Lausanne

# 267

diplômés étrangers\*



\* UdeM, excluant HEC Montréal et l'École Polytechnique.

# 49 %

## des professeurs de l'UdeM formés à l'étranger

Répartition du personnel enseignant selon le lieu d'obtention du diplôme de doctorat





## Une vétérinaire au pays des lamas



Marie-Ève Fradette est une globe-trotter invétérée. Après l'Ontario, la Nouvelle-Angleterre, l'Australie et le Mexique, la voilà qui séjournait cette année au Pérou. À la faveur d'une bourse de l'Institut interaméricain de coopération

pour l'agriculture, elle est allée parfaire sa formation de vétérinaire à l'Université Peruana Cayetano Heredia, à Lima. La stagiaire, qui collabore avec un chercheur du laboratoire de pathologie clinique et de biologie moléculaire de l'université

péruvienne, étudie la virulence du Sarcocystis, un protozoaire très commun chez les alpagas mais dont l'existence est assez peu documentée.

## L'UdeM, championne de la cotutelle de thèse



Parmi les universités québécoises, l'Université de Montréal est la championne de la cotutelle de thèse. Ce programme, fruit d'une entente intervenue entre le Québec et la France, permet à un étudiant de doctorat de travailler sous la supervision de deux directeurs – l'un rattaché à une université française et l'autre à une université québécoise – et d'obtenir au terme de ses études un diplôme des deux établissements pour une seule et unique soutenance. Près de 250 étudiants d'universités françaises et

de l'UdeM se sont prévalus de ce programme depuis sa mise en œuvre en 1996.

L'UdeM compte maintenant étendre la cotutelle de thèse à d'autres pays que la France. Elle a déjà signé des ententes analogues avec des établissements belges, suisses et allemands. Marie-Hélène Benoit-Otis, de la Faculté de musique, appartient aux premières cohortes de doctorants à profiter de ces nouvelles ententes. Dès l'automne prochain, elle s'envolera pour l'Allemagne afin d'entamer à l'Université libre de Berlin

sa scolarité de doctorat en musicologie. Difficile de trouver mieux lorsqu'on est spécialiste de Wagner ! Son séjour au pays de la musicologie lui permettra d'avoir accès aux extraordinaires bibliothèques de l'université berlinoise et de châtier son allemand, un atout dans le monde de la recherche musicologique. La stagiaire compte parmi les 173 étudiants, québécois et étrangers, inscrits actuellement à un programme de cotutelle à l'UdeM.

# LA MAPPEMONDE UDEM



## SOUTIEN FINANCIER D'ORGANISMES CANADIENS ET ÉTRANGERS, PROJETS DE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL, IMPLANTATION DE PROGRAMMES D'ÉTUDES À L'ÉTRANGER : L'UDeM N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI PRÉSENTE SUR LA SCÈNE UNIVERSITAIRE INTERNATIONALE. DE HANOI À RABAT, CARTOGRAPHIE DES INITIATIVES QUI ÉTENDENT LE RAYONNEMENT DE L'UDeM BIEN AU-DELÀ DES LIMITES DE SON CAMPUS.

### **Recherche et financement international**

L'Université de Montréal compte aujourd'hui parmi les grandes universités de recherche en Amérique du Nord et jouit d'une réputation enviable dans le paysage scientifique international. Avec ses deux écoles affiliées, l'École Polytechnique et HEC Montréal, l'Université de Montréal forme un complexe universitaire qui occupe le second rang des établissements d'enseignement supérieur du Canada les plus actifs en recherche et développement.

L'UdeM bénéficie du soutien financier de plusieurs organismes étrangers et d'agences de développement international.

Les fonds accordés par ces organisations correspondent à près de 10 % de l'ensemble de ses revenus de recherche. À ce pourcentage, déjà significatif, il faut ajouter la part des nombreux projets de collaboration internationale mis en œuvre par les chercheurs à même leurs propres fonds de recherche.

Près de 25 % des fonds accordés en 2002-2003 par des organismes et gouvernements étrangers à des chercheurs de l'Université de Montréal proviennent des National Institutes of Health des États-Unis. D'autres organismes ou grandes entreprises privées, comme Air Liquide (France), Andrew W. Mellon Foundation (É.-U.), Atherogenics (É.-U.), Sanofi Pasteur (France), Boston Scientific Corporation (É.-U.), Lexigen Pharmaceuticals (É.-U.), Institute for International Health (Australie), International Human Frontier Science Program Organization (France), Juvenile Diabetes Research Foundation International (É.-U.), Toyota Motor Corporation (Japon), ont également accordé à des chercheurs d'importantes subventions dont les montants variaient entre 320 000 et 1,3 million de dollars.

L'Université de Montréal participe également de façon active à des programmes comme le Fonds France-Canada pour la recherche. Créé en juillet 2000 par le gouvernement français en collaboration avec seize grandes universités canadiennes, ce Fonds de 1,6 million de dollars vise à développer à un niveau d'excellence les échanges franco-canadiens dans les domaines de la recherche et de l'enseignement supérieur.

### **À l'avant-garde du développement international**

En partenariat avec les universités des pays en voie de développement, l'UdeM est engagée depuis plus de 25 ans dans des projets de coopération internationale. La Politique d'internationalisation de l'Université encourage la poursuite de ces activités dans la mesure où elles s'inscrivent dans sa mission même d'enseignement et de recherche. En 2004, on dénombrait à l'UdeM 23 projets de développement international financés à hauteur de 100 000 \$ et plus. Bon nombre de ces projets intéressent le secteur de la santé, mais également des domaines comme la démographie, l'éducation, la gestion urbaine et le droit. Menées grâce au soutien de diverses sources canadiennes et internationales, publiques et privées, ces initiatives sont principalement mises en œuvre en Afrique francophone.

# EUROPE ET MOYEN-ORIENT



LES COLLABORATIONS ENTRE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL ET LES UNIVERSITÉS D'EUROPE ONT CONNU UN ESSOR SPECTACULAIRE AU MILIEU DES ANNÉES 1990. TOUT EN CONSOLIDANT SES RELATIONS AVEC LES GRANDES UNIVERSITÉS FRANÇAISES, L'UDEM A DIVERSIFIÉ SES CONTACTS AVEC LE MONDE EUROPÉEN DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR EN ÉTABLISSANT DES COLLABORATIONS AVEC DES UNIVERSITÉS DE PREMIER PLAN SITUÉES HORS DE FRANCE.



## Enquête sur l'ethnicité en Catalogne, en Belgique et en Irlande du Nord

L'intégration des immigrants présente des défis particuliers au sein des sociétés caractérisées par la présence de plusieurs groupes nationaux linguistiques ou religieux. C'est pour mieux comprendre ce type de société, dit à *ambiguïté de dominance ethnique*, que le Groupe de recherche sur l'ethnicité et l'adaptation au pluralisme

en éducation (GREAPE) a établi des contacts avec des chercheurs de la Catalogne, de l'Irlande du Nord et de la Belgique, trois sociétés où les immigrants sont confrontés à une double sollicitation au plan identitaire. Une première rencontre en 1998 a confirmé l'intérêt de la création du Réseau multilatéral sur l'éducation dans les sociétés divisées.

Elle a été suivie par des collaborations ponctuelles entre chercheurs dans le cadre de diverses conférences internationales, ainsi que par des rencontres bilatérales visant la réalisation de projets de recherche en Catalogne, en Belgique et en Irlande du Nord.

## France

Pour d'évidentes raisons historiques et culturelles, les universités françaises demeurent les premiers interlocuteurs de l'Université de Montréal à l'extérieur du Canada. Une centaine de conventions de collaboration unissent l'UdeM à des établissements français. Parmi les très nombreux projets réalisés conjointement, mentionnons la création, en 2001, de l'Institut international de recherche en éthique biomédicale (IIREB). Les points d'ancrage de l'IIREB sont le Laboratoire d'éthique médicale et de droit de la santé et de santé publique de la Faculté de médecine de Paris-Necker, dirigé par le professeur Christian Hervé, et le Centre de recherche en droit public de l'Université de Montréal, où travaille la professeure Bartha Maria Knoppers. Des chercheurs américains, britanniques, canadiens, italiens et suisses sont affiliés à cet institut sans mur, qui vise à mettre sur pied un système de réseautage international en bioéthique.

Autre exemple de la collaboration franco-québécoise, les équipes d'Éric Anglaret, de l'Université de Montpellier II, et de Richard Martel, de l'Université de Montréal, mettent en commun leurs compétences et leurs dispositifs expérimentaux afin d'étudier la structure et les propriétés des nanotubes de carbone. À long terme, leurs travaux pourraient permettre de développer de nouveaux systèmes pour la nanoélectronique, la photonique et les capteurs. Le projet, qui reçoit l'appui du Fonds France-Canada, s'inscrit à la jonction de la physique, de la chimie, des nanosciences et de la spectroscopie.

## La communauté européenne de l'UdeM

Outre la France, quatre autres pays du continent européen ont été au cœur de la stratégie internationale de l'UdeM au cours des dernières années : l'Allemagne, la Belgique, la Suisse et l'Espagne. Ainsi, l'UdeM et l'Université libre de Berlin collaborent dans le domaine de la littérature comparée et envisagent d'explorer d'autres domaines d'intérêt mutuel comme les études canadiennes, les études dialectales, l'histoire et la sociologie. Sur le front belge, l'Institut de recherche en immunologie et en oncologie de l'UdeM (IRIC) et l'Institut d'immunologie médicale de l'Université libre de Bruxelles collaborent étroitement à l'élaboration et à la mise en place d'un programme commun de formation en recherche immunologique et en immunothérapie. Du côté de l'Espagne, parmi les collaborations en cours, on peut mentionner celle qui lie l'Institut universitaire de recherche Ortega y Gasset et le Centre d'études et de recherches internationales de l'UdeM (CÉRIUM) sur la base de domaines de recherche convergents, ainsi que la tradition d'échange dans le domaine du droit avec l'Université de Barcelone. Enfin, l'UdeM est solidement implantée en Suisse, où elle collabore depuis plusieurs années avec l'Université de Lausanne dans le cadre d'un programme d'études cinématographiques. Des projets sont également en cours avec l'Université de Genève dans les domaines du droit, des études françaises, de l'éducation, de la géographie et des sciences politiques. Par ailleurs, l'ouverture de l'Union Européenne aux pays de l'Europe de l'Est et les changements que connaissent les systèmes universitaires européens dans la foulée de la Déclaration de Bologne amènent l'UdeM à adapter ses partenariats transatlantiques.

## Ententes interuniversitaires de collaboration : 2003-04, une année faste

_ Belgique	_ Université catholique de Louvain _ Université de Liège _ Université libre de Bruxelles	_ France	_ Faculté de médecine de l'Université Joseph Fourier (Grenoble I) _ Paris III (Sorbonne Nouvelle) _ Paris IV (Paris-Sorbonne) _ Paris V (René Descartes) (convention en cours de négociation)
_ Suisse	_ Université de Genève		_ Université de la Méditerranée (Aix-Marseille II) _ Université Paul Sabatier (Toulouse III)
_ Allemagne	_ Université Albert-Ludwig de Fribourg _ Université libre de Berlin _ Université Ludwig-Maximilian de Munich		
_ Espagne	_ Institut universitaire de recherche Ortega y Gasset (entente générale en cours de négociation dans le domaine des études internationales) _ Université autonome de Madrid (entente de cotutelle à conclure)	_ Liban	_ Université libanaise _ Université St-Joseph (entente sectorielle dans les domaines de la traduction et du service social).

# CANADA ET ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE



DANS LE DOMAINE DE LA RECHERCHE, LES FRONTIÈRES SONT PRATIQUEMENT INEXISTANTES EN AMÉRIQUE DU NORD. L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL EST PARTICULIÈREMENT BIEN INTÉGRÉE AUX GRANDS RÉSEAUX DE RECHERCHE NORD-AMÉRICAINS. DEPUIS PLUSIEURS ANNÉES DÉJÀ, SES CHERCHEURS POURSUIVENT AVEC LEURS HOMOLOGUES CANADIENS ET AMÉRICAINS L'UNE DES COLLABORATIONS LES PLUS ÉTROITES DANS LE MONDE SCIENTIFIQUE CONTEMPORAIN.



## À la conquête de l'infiniment petit

Dans le domaine des nanotechnologies, Montréal possède la plus importante concentration de chercheurs du Canada, alors que l'Université Columbia est reconnue comme l'un des leaders aux États-Unis par la National Science Foundation. Depuis 2004, l'Université Columbia et l'Université de Montréal mettent leur

expertise en commun afin de percer les mystères de l'infiniment petit. Richard Martel, du Département de chimie de l'UdeM, Patrick Desjardins et Alain Rochefort, de l'École Polytechnique, ont mis sur pied un projet de recherche conjointement avec des chercheurs de l'Université Columbia, d'IBM et du Brook Haven National

Laboratory. Le projet, qui porte sur les « nanostructures semi-conductrices auto-assemblées pour l'électronique et l'opto-électronique », est financé par le ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation du Québec dans le cadre du Programme de soutien à des initiatives internationales de recherche et d'innovation.

## États-Unis

L'Université de Montréal entretient des relations étroites avec des universités américaines comme Duke, George Washington, American University et la State University of New York. Depuis avril 2003, elle est liée à l'Université Columbia par un accord de collaboration scientifique qui vise de façon particulière à stimuler les projets scientifiques dans le secteur émergent des nanotechnologies. Les autres domaines ciblés de collaboration sont le droit, la philosophie, l'éthique et l'histoire de l'art et du cinéma. De son côté, l'Université George Washington a invité le Centre d'études et de recherches internationales de l'UdeM (CÉRIUM) à être partenaire de son Summer Institute de l'été 2006.

L'UdeM bénéficie également du soutien d'organismes subventionnaires américains, surtout dans le domaine de la recherche médicale. En novembre 2004, le Dr Guy Rouleau a reçu une subvention des National Institutes of Health pour un important projet de recherche, auquel collabore Albert Adam, professeur à la Faculté de pharmacie. Le projet consiste à identifier les marqueurs génétiques de l'angio-œdème, une maladie grave qui touche une personne sur 1 000, peut-être plus. Selon le Dr Rouleau, l'intérêt principal de cette recherche est de mieux comprendre les effets secondaires d'un médicament appelé inhibiteur de l'enzyme de conversion de l'angiotensine.

## Canada

Partie intégrante de la stratégie d'innovation du gouvernement fédéral, les Réseaux de centres d'excellence du Canada assurent depuis cinq ans le maillage de la recherche de pointe avec le savoir-faire industriel et l'investissement stratégique au Canada. On dénombre actuellement 21 réseaux d'excellence au pays, et les chercheurs de l'UdeM participent activement à 17 d'entre eux, dont CANVAC et MITACS.

En 2000, l'UdeM était choisie pour être la tête de pont de CANVAC, ou Réseau canadien pour l'élaboration de vaccins et d'immunothérapies contre le cancer et les infections virales chroniques. Dirigé par le professeur Rafick-Pierre Sékaly, de la Faculté de médecine, ce réseau regroupe plus de 60 des meilleurs chercheurs au Canada. L'an dernier, CANVAC supervisait le premier essai clinique de vaccination thérapeutique contre le VIH à être mené par des chercheurs universitaires canadiens.

Quant à MITACS, il s'agit du Réseau de centres d'excellence en mathématiques des technologies de l'information et des systèmes complexes. Ce réseau a été lancé en 1998 à l'initiative du Centre de recherches mathématiques de l'UdeM et de deux autres instituts de recherche canadiens, le Fields Institute de Toronto et le Pacific Institute for Mathematical Sciences de la Colombie-Britannique et de l'Alberta. MITACS se propose d'apporter des solutions mathématiques à des problèmes qui touchent les secteurs économiques à forte croissance. Quatre projets sont actuellement dirigés par des chercheurs de l'UdeM dans les domaines suivants : biomédical et santé, communication et sécurité, information, risque financier.

## L'UdeM, partenaire de trois programmes canado-américains de bourses d'excellence

- Créé en 2003 à l'intention des étudiants de premier cycle, le Killam Fellowships Program a déjà permis à deux étudiantes de l'Université de Montréal de séjourner dans une université américaine et à une étudiante de Harvard de venir étudier à l'UdeM.
- L'un des professeurs américains invités par le Centre d'études et de recherches internationales (CÉRIUM) cette année bénéficie d'une bourse du Thomas O. Enders Fellowship.
- Mis sur pied par la Fondation pour les échanges éducatifs entre le Canada et les États-Unis d'Amérique, le Programme Fulbright Canada – É.-U. a accordé une bourse à deux professeurs-chercheurs de l'Université de Montréal en 2003-2004 et permis d'inviter deux professeurs américains au Centre d'études et de recherches internationales (CÉRIUM) en 2004-2005.

# AMÉRIQUE LATINE

L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL DÉCOUVRE L'AMÉRIQUE LATINE. LES UNIVERSITÉS DU MEXIQUE ET DU BRÉSIL COMPTENT PARMIS SES PARTENAIRES INSTITUTIONNELS LES PLUS PROCHES ET LES PLUS ACTIFS, TANDIS QUE LES ANTILLES PROFITENT DE SON EXPERTISE EN SANTÉ ET EN ÉDUCATION.



## Présence de l'UdeM dans les Antilles

Deux projets témoignent de la présence dynamique de l'UdeM dans les Antilles. Le premier est l'œuvre de l'Unité de santé internationale (USI) de l'UdeM qui, avec l'aide du Département d'administration des services de santé, coordonne depuis 4 ans à l'Université d'État d'Haïti un programme menant au diplôme d'études

supérieures spécialisées en management et gestion des services de santé. L'initiative, qui assure la formation de plus de 60 cadres des secteurs public et privé, sera suivie, dès 2006 et pour une durée de dix ans, d'un nouveau projet de renforcement des compétences en santé à Haïti. Le second projet est mis en œuvre à Trinité-et-Tobago par

Manuel Crespo, de la Faculté des sciences de l'éducation, et sa collègue de l'Université McGill, Lynn Butler-Kisber. Appuyé par la Banque inter-américaine de développement, il a pour objectif de développer les habiletés de gestion d'une cinquantaine de directeurs d'école et de gestionnaires de l'éducation.



## Mexique

Ces dernières années, de nombreuses missions ont permis de consolider et d'accentuer les échanges au niveau des études supérieures et de la recherche dans le cadre d'ententes signées avec les quatre principaux partenaires mexicains de l'Université de Montréal : l'Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), le Colegio de México (COLMEX), l'Universidad de las Américas (UDLA) et le CONACYT (Conseil national de la science et de la technologie). Le programme de bourses à frais partagés, mis en place dans le cadre de l'entente avec le CONACYT, vient appuyer le développement des échanges d'étudiants avec l'ensemble des partenaires universitaires mexicains de l'UdeM. Dans le cas particulier du COLMEX, il s'agit d'une entente générale de collaboration dans le domaine de la science politique : l'entente rend possible la tenue d'un colloque annuel, à Mexico et à Montréal en alternance, permettant d'approfondir les connaissances des chercheurs sur les deux pays et d'enrichir leurs programmes respectifs. Par ailleurs, la création de la Chaire sur le Mexique contemporain à l'Université de Montréal, en collaboration avec le ministère mexicain des Affaires extérieures et l'Universidad Nacional Autónoma de México, aura été l'activité marquante des relations avec le Mexique en 2004-2005.

## Brésil

L'UdeM est liée par des ententes formelles à neuf universités brésiliennes. Chacune de ces ententes cible un ou des champs d'études en fonction des besoins de chacun. Certaines collaborations donnent lieu à des initiatives particulièrement fructueuses, comme le stage pratique d'une trentaine d'étudiants de géographie de l'UdeM à l'Université fédérale de Minas Gerais, ou encore le séminaire sur le code civil du Québec donné par des professeurs de la Faculté de droit à l'Université fédérale de Rio Grande à Porto Alegre et à l'Université de Parana à Curitiba. La Faculté des sciences de l'éducation travaille de son côté à un projet de développement en collaboration avec l'Université Estadual de Campinas et l'Université fédérale de Ceara, tandis que l'École d'architecture de l'UdeM s'est associée à l'Université fédérale de Minas Gerais, à l'Université fédérale de Rio Grande du Nord et à l'Université fédérale de Rio de Janeiro.

Des ententes de collaboration sont en discussion avec l'Université de São Paulo et l'Université catholique pontificale de Rio de Janeiro. Par ailleurs, une entente, centrée sur la mobilité professorale et sur l'échange de stagiaires postdoctoraux et de doctorants, a été signée récemment avec le CAPES (Coordination pour le perfectionnement du personnel supérieur du ministère de l'Éducation du Brésil). L'Université de Montréal accueille de nombreux étudiants brésiliens, dont plus de 50 % aux études supérieures.

## Développement international : survol des projets UdeM

- \_ Modular Leadership Training Program (Trinité-et-Tobago)
- \_ Appui à la décentralisation du système de santé et au renforcement de la capacité de gestion des hôpitaux (Uruguay)
- \_ Formation diplômante en gestion des services de la santé (Haïti)
- \_ Les déterminants sociaux de la santé et la gestion des programmes de santé (Brésil, Costa Rica et Nicaragua)

# AFRIQUE



L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL A TOUJOURS ÉTÉ TRÈS PRÉSENTE EN AFRIQUE FRANCOPHONE, OÙ SES PROFESSEURS METTENT RÉGULIÈREMENT SUR PIED DES PROJETS DE DÉVELOPPEMENT, NOTAMMENT DANS LES DOMAINES DE LA SANTÉ ET DE L'ÉDUCATION. DEPUIS QUELQUES ANNÉES, LE MAROC, L'ÉGYPTE ET LA TUNISIE ONT ÉTÉ L'OBJET D'UNE COLLABORATION PLUS STRUCTURÉE ET PLUS SUIVIE.



## Bill Gates et l'UdeM pour l'Afrique

Sous la direction de la Faculté des arts et des sciences (Département de démographie), en collaboration avec la Faculté de médecine (Unité de santé internationale), l'Université de Montréal s'est engagée dans un projet de développement d'envergure au Burkina Faso avec le Centre universitaire d'enseignement et

de recherche démographique de l'Université de Ouagadougou. Le projet vise à renforcer les compétences en recherche et à améliorer les politiques démographiques et sanitaires en Afrique francophone subsaharienne. D'une durée de 10 ans, ce programme appuiera les efforts en santé reproductive en offrant

des formations avancées, en ouvrant un centre régional de recherche et en mettant sur pied un réseau d'experts qui travailleront dans le domaine. La fondation Bill et Melinda Gates finance cet ambitieux projet par une contribution de 16 millions de \$ CAN.

## Maroc

Le Maroc constitue un pays partenaire privilégié pour l'Université de Montréal, qui accueillait cette année 175 étudiants marocains sur son campus. Plusieurs unités académiques mènent d'importants projets avec leurs homologues marocaines, notamment dans le secteur médical. Le Département de médecine familiale, par exemple, travaille à la mise sur pied d'un programme de médecine familiale en partenariat avec le ministère de la Santé du Maroc et l'Université de Casablanca. De son côté, l'Unité de santé internationale de la Faculté de médecine mène depuis plusieurs années un important projet de formation de gestionnaires marocains de la santé, financé par l'ACDI et la Banque mondiale. Et depuis septembre 2004, la Faculté des sciences infirmières offre un programme de maîtrise à Rabat – une première pour l'UdeM, qui n'avait jamais implanté un programme complet de 2<sup>e</sup> cycle à l'étranger. D'autres unités collaborent également avec le Maroc, soit la Faculté de médecine vétérinaire, l'Institut d'urbanisme, ainsi que les départements de démographie et de sciences économiques. Plusieurs partenaires étant rattachés à l'Université Mohammed V, l'UdeM a signé, en 2002, une entente générale de collaboration avec l'établissement.

## Égypte

En 2003, le gouvernement égyptien se prononçait en faveur d'une collaboration universitaire accrue avec le Québec. L'UdeM a répondu à l'appel, en participant à deux reprises au Salon des études organisé par l'ambassade du Canada au Caire. Ces événements ont donné lieu à des rencontres fructueuses entre les représentants de l'UdeM et ceux des universités du Caire, du Conseil suprême des universités d'Égypte et de la Bibliothèque d'Alexandrie. Une entente, signée récemment avec le Conseil suprême des universités d'Égypte, prévoit la mise en place graduelle d'un programme de 12 bourses à frais partagés qui permettra à des étudiants égyptiens de compléter un programme de doctorat à l'Université de Montréal. Une entente avec l'Université du Caire est présentement à l'étude dans les domaines de l'aménagement et de la science politique.

## Tunisie

Depuis deux ans, les relations de l'UdeM avec la Tunisie sont entrées dans une nouvelle phase. Les ententes, conclues récemment avec les universités El Manar et de la Manouba, encouragent les échanges au niveau des études supérieures, notamment dans les domaines suivants : les communications, la bibliothéconomie et les sciences de l'information. Lors d'une mission à Tunis en novembre 2004, le recteur Robert Lacroix a signé un accord cadre de coopération avec le ministère de l'Enseignement supérieur de Tunisie. L'accord vise à resserrer les liens entre les universités tunisiennes et l'UdeM et à encourager la conclusion de conventions, notamment sur l'échange de professeurs-chercheurs, sur l'accueil réciproque d'étudiants de maîtrise et de doctorat et sur la mise en œuvre d'un programme de cotutelle de thèse de doctorat.

## Développement international : survol des projets UdeM

- Appui à la région sanitaire du nord du Gabon
- Développement des ressources humaines et stratégie d'intervention en matière de MTS/SIDA (Madagascar, Afrique)
- Formation de formateurs en management de la santé reproductive (Afrique francophone)
- Appui au développement de la recherche et de la formation en démographie dans les pays francophones subsahariens
- Programme d'appui aux études postdoctorales et de recherche sur la migration et la démographie urbaine, phases 1 et 2 (Afrique francophone)
- Programme de recherche pour évaluer différentes approches du comportement de reproduction et sexuel chez les adolescents (Cameroun)
- Projet d'appui à la lutte contre le SIDA et les MTS en Afrique de l'ouest, phase 3
- Projet de financement et de gestion du secteur de la santé (Maroc)
- Recherche opérationnelle sur l'huile de palme rouge pour la vitamine A (Burkina Faso)
- Microprogramme de deuxième cycle en éducation avec spécialisation en intégration pédagogique des technologies de l'information et de la communication (Cameroun)
- Projet en partenariat avec la Banque mondiale ciblant des systèmes de financement communautaires pour les pauvres (Afrique)
- Renforcement des compétences infirmières (Maroc)
- Renforcement des capacités en population et santé en Afrique subsaharienne (Burkina Faso)



## ASIE PACIFIQUE

L'ASIE EST LE LABORATOIRE DE LA MONDIALISATION. POUR UNE UNIVERSITÉ OUVERTE SUR LE MONDE COMME L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL, LES ÉTABLISSEMENTS UNIVERSITAIRES ET LES ORGANISMES DES PAYS ASIATIQUES SONT DES INTERLOCUTEURS PRIVILÉGIÉS.



### Des juges chinois en formation à l'UdeM

Au cours des dernières années, la Faculté de droit a établi de solides liens avec la Chine. Elle a notamment supervisé, en partenariat avec l'Université McGill et l'Institut canadien d'administration de la justice, un programme de stage qui a permis à 29 juges chinois, stagiaires du Collège national

de la magistrature chinoise, de se familiariser avec le droit des deux grandes familles juridiques occidentales, soit le droit civil et la common law. Ce programme, appuyé par l'Agence canadienne de développement international, visait à préparer les magistrats aux transformations que

connaît actuellement le système judiciaire chinois face à l'ouverture des marchés et à l'internationalisation des partenariats économiques de la Chine.

## Chine

L'Université de Pékin est le partenaire le plus important de l'Université de Montréal en Chine. La collaboration entre les deux établissements remonte à 1981 et s'est traduite notamment par de nombreux échanges de professeurs. Au cours des dernières années, l'Université, soucieuse de diversifier ses relations avec les établissements universitaires de l'empire du Milieu, a conclu des ententes avec trois autres universités chinoises : celle de Yunnan, celle de Nankai et l'Université des sciences et des technologies de Shanghai. Elle accueille régulièrement des missions coordonnées par le ministère chinois de l'Éducation nationale, avec lequel elle a convenu de mettre sur pied une chaire d'enseignement du mandarin à Montréal. Et de plus en plus d'étudiants de l'UdeM séjournent en Chine durant la période estivale pour apprendre la langue. Forte de son expérience, l'Université de Montréal compte multiplier les partenariats avec des organismes chinois au moment où la Chine s'ouvre aux marchés internationaux et connaît un développement économique sans précédent qui l'oblige à procéder à d'importantes réformes dans ses programmes d'études et de formation afin de mieux répondre aux nouvelles conditions du marché du travail.

Au cours des dernières années, le Centre de recherche sur les transports, en collaboration avec l'Université de Colombie-Britannique, a mené un important projet de développement avec l'Université des sciences et des technologies de Shanghai, l'Université de Zhongshan et l'Université de Lanzhou. Ce projet a permis la mise en place d'un programme d'études conjoint en matière de planification et de gestion du transport urbain et régional et des systèmes de communication en Chine, ainsi que le développement des capacités de recherche des trois universités chinoises. De son côté, la Faculté de droit a établi de solides liens avec la Chine : outre son programme de formation des juges chinois, elle organise depuis 2002, en collaboration avec l'un des plus prestigieux établissements d'enseignement du droit, l'Université chinoise de science politique et de droit, un programme d'études en Chine à l'intention de ses étudiants et de juristes canadiens qui souhaitent se familiariser avec le système juridique chinois.

## Vietnam

De 1998 à 2004, l'Institut d'urbanisme de la Faculté de l'aménagement a monté, en collaboration avec l'Université d'architecture de Hanoi, un programme de gestion urbaine au Vietnam. Appuyé financièrement par l'Agence canadienne de développement international, ce programme comprenait huit volets, tous orientés vers le renforcement institutionnel des partenaires universitaires vietnamiens et le développement des services à la collectivité. Le plus important de ces volets, la « formation de formateurs », a rendu possible la création, en collaboration avec l'École Polytechnique et l'Université de Calgary, d'un programme de maîtrise en gestion urbaine qui accueille une trentaine d'étudiants vietnamiens par année.

Au fil des ans, le projet en gestion urbaine a accouché d'une série d'initiatives heureuses : échanges de professeurs et de chercheurs, mesures de soutien aux jeunes vietnamiens désireux de se spécialiser en gestion urbaine, création d'un groupe de recherche sur les femmes et le développement urbain, implantation d'un programme de formations courtes à l'intention des gestionnaires municipaux vietnamiens, projets pilotes conçus pour acclimater la technologie des pays développés au contexte vietnamien. Le projet aura aussi permis de sensibiliser les gestionnaires urbains à des concepts et des valeurs promus par les grandes agences internationales : égalité des sexes, développement durable, saine gouvernance.

De 1996 à 2004, en partenariat avec la Ville de Montréal, l'Institut d'urbanisme de l'UdeM a également coordonné la mise en place d'un système d'information foncière à Hanoi. L'expérience de coopération de l'Institut au Vietnam pourrait être appelée à se poursuivre sur la base des réseaux mis en place depuis 10 ans.

## Des ententes majeures de collaboration avec des universités asiatiques

_ Chine	_ Université de Nankai _ Université de Pékin _ Université des sciences et des technologies de Shanghai _ Université de Yunnan	_ Vietnam	_ Collège d'architecture de l'Université nationale du Vietnam _ Université d'architecture de Hanoi
_ Thaïlande	_ Institut asiatique de technologie de Bangkok	_ Japon	_ Institut de philosophie orientale de l'Université Soka _ Université de Meiji de Tokyo _ Université d'études étrangères de Nagoya

## VERS UN RÉSEAU INTERNATIONAL DE RECTEURS ET DE PRÉSIDENTS D'UNIVERSITÉ

Le 27 mai 2004, à la veille de recevoir un doctorat *honoris causa* de l'Université de Montréal, les recteurs et présidents de douze grandes universités se sont réunis à Montréal, sous la présidence du recteur Robert Lacroix, afin de débattre entre eux les défis qui attendent l'institution universitaire de demain.

Sous le thème général « *Nouvelles pratiques en matière de gestion de l'enseignement et de la recherche universitaires au 21<sup>e</sup> siècle* », les recteurs et présidents ont échangé sur plusieurs questions qui touchent la gestion de la vie universitaire, qu'il s'agisse de la nécessaire adaptation des programmes de formation, de la mutation des axes de recherche, ou encore des cadres qui régissent les pratiques scientifiques et organisationnelles. L'exercice visait à repenser le rôle de l'université à la lumière des nouvelles réalités qu'elle connaît à l'aube du nouveau millénaire.

Cette première rencontre a été suivie d'une autre, qui s'est tenue à Bruxelles en avril 2005 sous l'égide de l'Université libre de Bruxelles. Le groupe de recteurs et présidents se retrouvera de nouveau pour une troisième fois au printemps 2006 à Rabat, à l'invitation du recteur de l'Université Mohammed V – Agdal. De ces rencontres pourrait bientôt naître un réseau universitaire à l'échelle internationale, qui inaugurerait un nouveau mode de collaboration entre universités.

À l'occasion du 125<sup>e</sup> anniversaire de sa fondation, l'Université de Montréal a décerné, le 28 mai 2004, un doctorat *honoris causa* aux recteurs et présidents de douze universités.



1



4



7



10



2



5



8



11



3



6



9



12

1 **Lee C. Bollinger**

Président de l'Université Columbia, New York

2 **Bernard Bosredon**

Président de l'Université de la Sorbonne Nouvelle, Paris

3 **Hafid Boutaleb Joutei**

Président de l'Université Mohammed V-Agdal, Rabat

4 **Pier Ugo Calzolari**

Recteur de l'Université de Bologne

5 **Pierre de Maret**

Recteur de l'Université libre de Bruxelles

6 **Domitien Debouzie**

Président de l'Université Claude Bernard, Lyon 1

7 **Hou Zixin**

Président de l'Université Nankai

8 **Wolfgang Jäger**

Recteur de l'Université Albert-Ludwig de Fribourg

9 **Michel Laurent**

Président de l'Université de la Méditerranée, Aix-Marseille II

10 **Heather Munroe-Blum**

Principal et vice-chancelier de l'Université McGill

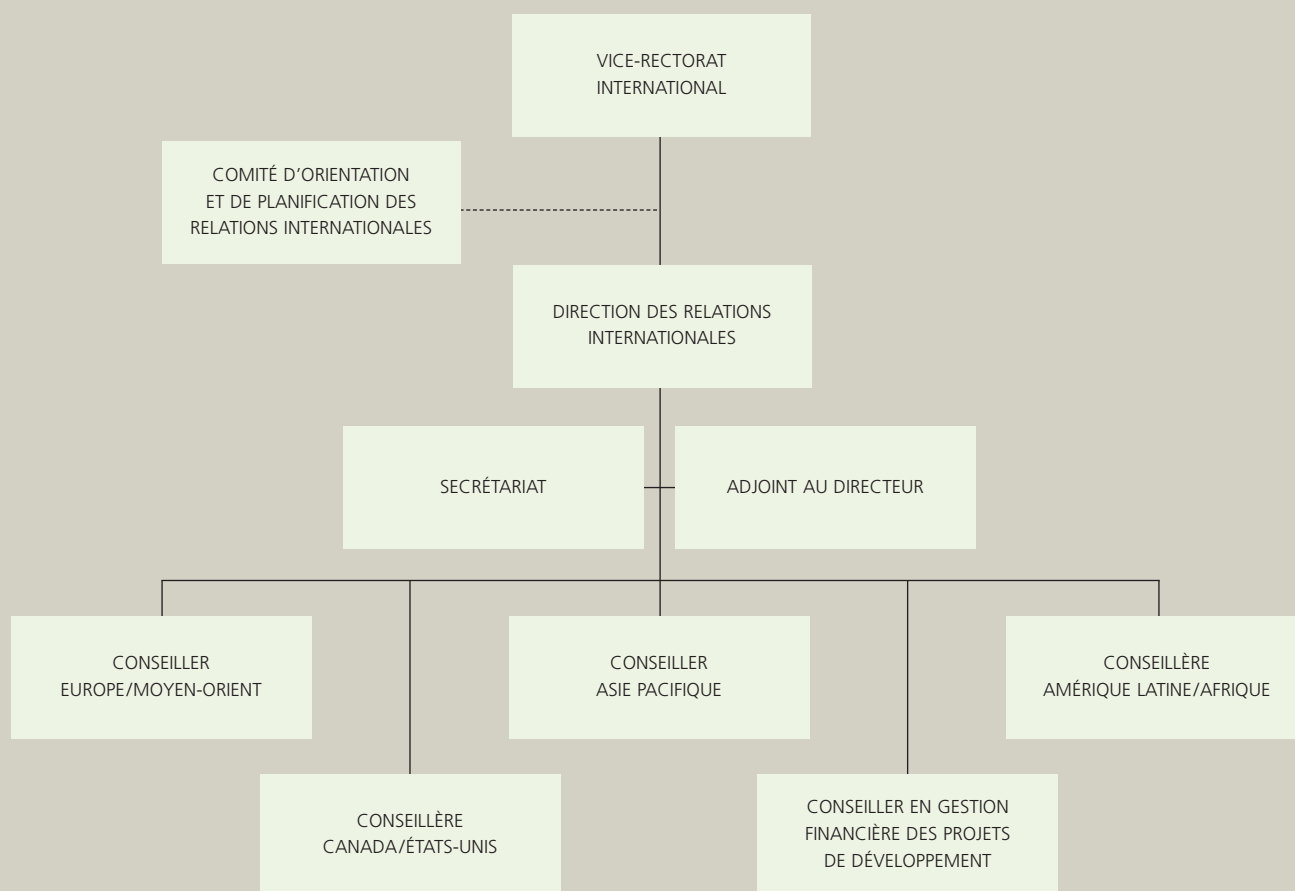
11 **Juan Ramón de la Fuente**

Recteur de l'Universidad Nacional Autónoma de México

12 **Xu Zhihong**

Président de l'Université de Pékin

## STRUCTURE ADMINISTRATIVE D'APPUI À L'INTERNATIONALISATION



### LA DIRECTION DES RELATIONS INTERNATIONALES

- \_ Adresse géographique :  
3744, rue Jean-Brillant  
Bureau 588-01  
Montréal (Québec)  
Canada H3T 1P1
- \_ Adresse postale :  
C.P. 6128, succursale Centre-ville,  
Montréal (Québec)  
Canada H3C 3J7
- \_ Téléphone : (514) 343-7337  
Télécopieur : (514) 343-7138  
Courriel : [international@umontreal.ca](mailto:international@umontreal.ca)  
Site Web : [www.intl.umontreal.ca](http://www.intl.umontreal.ca)

### BUREAU DES ÉTUDIANTS INTERNATIONAUX

- \_ Adresse géographique :  
Pavillon J.-A.-DeSève  
2332, boul. Édouard-Montpetit,  
local C-351  
Montréal (Québec)  
Canada H3T 1J4
- \_ Adresse postale :  
C.P. 6128, succursale Centre-ville,  
Montréal (Québec)  
Canada H3C 3J7
- \_ Téléphone : (514) 343-6935  
Télécopieur : (514) 343-2058  
Courriel : [bei@sae.umontreal.ca](mailto:bei@sae.umontreal.ca)  
Site Web : [www.bei.umontreal.ca](http://www.bei.umontreal.ca)

### MAISON INTERNATIONALE

- \_ Adresse géographique :  
Pavillon J.-A.-DeSève  
2332, boul. Édouard-Montpetit,  
local A-0300  
Montréal (Québec)  
Canada H3T 1J4
- \_ Adresse postale :  
C.P. 6128, succursale Centre-ville  
Montréal (Québec)  
Canada H3C 3J7
- \_ Téléphone : (514) 343-6111, poste 5366  
Télécopieur : (514) 343-2058  
Courriel : [maisonintl@sae.umontreal.ca](mailto:maisonintl@sae.umontreal.ca)  
Site Web : [www.bei.umontreal.ca/maisoninternationale/index.htm](http://www.bei.umontreal.ca/maisoninternationale/index.htm)

**UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL**

C. P. 6128, succursale Centre-ville, Montréal (Québec) H3C 3J7  
Tél.: (514) 343-6111 Site internet : [www.umontreal.ca](http://www.umontreal.ca)

Publié par la Direction des communications et du recrutement et par la Direction  
des relations internationales de l'Université de Montréal – Mai 2005  
1-1-87-1

